

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 191

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 191 Bern, Mittwoch 17. August 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 17 août 1960 N° 191

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 181694-181729.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind. Dergleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1262<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Efreco A.G. vorm. Erwin Frey & Co., Langstrasse 119, Zürich 4, Export schweizerischer und anderer europäischer Industrieerzeugnisse, hauptsächlich nach Uebersee, auf eigene oder fremde Rechnung usw.

Datum der Konkureröffnung: 13. Juli 1960.

Summarisches Verfahren, SchKG. Art. 231.

Eingabefrist: bis 19. August 1960.

### Kt. Obwalden Konkursamt Obwalden, Sarnen (1350)

Gemeinschuldner: Bohren-von Flüe Josef, Möbelfabrik, Sachseln (Obwalden).

Datum der Konkureröffnung: 8. August 1960.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. August 1960, 14 Uhr, Gasthaus Zollhaus, Sachseln.

Eingabefrist: 16. September 1960.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1346)

Faillie: Indufico S.A., procédés industriels, matières premières, etc., à Lausanne.

Date du prononcé: 10 août 1960.

Délai pour avancer les frais par 500 fr.: 27 août 1960.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L. P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1347)

Im Konkurs über die Appartementshaus zum roten Schild AG, Birmensdorferstrasse 13, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. August 1960 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.

### Kt. Bern Konkursamt Büren a. d. A. (1339)

Im Konkurs über Moser Hans Ulrich, geb. 1932, von Ruppoldsried, Baumeister, früher in Leuzigen, nun in Gstaad, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

### Kt. Bern Konkursamt Wangen a. d. A. (1340)

Gemeinschuldner: Kohler-Grieder Ernst, Baugeschäft, Sprengliweg 7, Herzogenbuchsee.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 26. August 1960.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1341)

Gemeinschuldner: Interfurnier AG, Handel mit Fournieren, Möbeln, Radio- und Fernsehgeräten usw., Kornhausgasse 8, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

### Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (1348 49)

Kollokationsplan — Neuauflage

Gemeinschuldner:

1. Resegatti Oskar, Baugeschäft, Uznach.

2. «Astrid», Hotelbetriebs- u. Immobilien AG, Rapperswil.

Infolge nachträglicher Kollozierung von Forderungen in Klasse I und Klasse V liegen die ergänzten Kollokationspläne beim Konkursamt See, Rapperswil, auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 20. bis 29. August 1960.

### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina, Faido (1312)

Deposito della graduatoria e convocazione della seconda assemblea dei creditori-proposta di concordato  
(Art. 249-250-252 LFEF.) Liquidazione Nr. 3/1960.

Fallimento: Gamboni Antonio fu Quirino, impresario edile, Calpiogna.

Si rende noto che a contare dal 18 agosto 1960 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Gamboni Antonio, Calpiogna. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

La seconda assemblea dei creditori è convocata per il 12 settembre 1960 alle ore 14.30 nell'aula penale del Pretorio di Leventina, a Faido. Le domande di cessione di pretese della massa di cui all'art. 260 LFEF devono essere presentate, sotto pena di preterizione, all'assemblea stessa, oppure nei dieci giorni successivi. L'assemblea sarà chiamata a deliberare circa una proposta di concordato del fallito.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L. P. 295, al. 4)

### Kt. Aargau Konkurskreis Brugg (1343)

Verlängerung der Nachlass-Stundung und Einladung zur Gläubigerversammlung  
Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 20. Juli 1960 die Nachlassstundung von Frau Baur-Schälchli Gertrud, Brugg, frühere Inhaberin des Tea Rooms «Casa Azzurra», Ascona, um zwei Monate, d.h. bis zum 25. September 1960, verlängert.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlass-Vertrages findet statt: Freitag, den 2. September 1960, 15 Uhr, im Hotel Gotthard-Terminus, Bahnhofstrasse 1, Luzern.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters und anlässlich der Gläubigerversammlung ab 10 Uhr im gleichen Lokal eingesehen werden.

Lenzburg, den 12. August 1960.

Der Sachwalter:

Hans Dietiker, Bücherexperte, Lenzburg.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1344)

Par décision du 11 août 1960, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé d'un mois le sursis concordataire accordé le 23 juin 1960 à Bärtschi Jean-Claude, commerce de produits chimiques, Lausanne. L'assemblée des créanciers est renvoyée au mardi 20 septembre 1960, à 15 heures 30, au palais de Montbenon (rez-de-chaussée, entrée est), à Lausanne. Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 10 septembre 1960, au bureau du commissaire, rue Caroline 2 (3<sup>e</sup> étage), à Lausanne.

Lausanne, le 12 août 1960.

Le commissaire aux sursis:

Max Luisier, proposé.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (1345)

Failli: Eggertschwyl Maxime, feu Jean, de Ferpicloz, épicerie, mercerie et débit de vins, à Praroman.

Jour, heures et lieu de l'audience: mardi 23 août 1960, à 14 heures 15, à la salle du Tribunal, maison de justice, à Fribourg.

Fribourg, le 12 août 1960. Le président du tribunal: Ch. Guggenheim.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen, Schlosswil* (1351)

Schuldner: Stauffer-Herzog Walter, Metzgermeister, Kreuzstrasse, Worb. Datum des Entscheides: 20. Juli 1960.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schlosswil, den 16. August 1960.

Der Gerichtsschreiber: Walter Daapp.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

#### Nachtrag.

Müller, Stutz & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1960, Seite 2382). Paul Stutz, von Arni (Aargau), ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und wohnt in Zürich 10.

#### 12. August 1960. Beteiligungen.

Cosmatex A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere solchen der kosmetischen Branche; Durchführung von damit zusammenhängenden Finanzgeschäften; Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Verwertung von einschlägigen Patenten, Lizenzen und Markenschutzrechten; Durchführung aller kommerziellen, industriellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist zerlegt in 1000 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, 980 Aktien zu neuen Fr. 950 der «Parfumerie Saint-Ange S.A.», Paris, zum Preise von Fr. 1 675 800 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Meilen, als Präsident, und Fritz Mathys, von Eriswil, in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied. Rechtsdomizil: Bleicherweg 5, in Zürich 1 (bei Dr. Willy Staehelin), Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 96 in Küsnacht (bei Fritz Mathys).

#### 13. August 1960.

Holding Rodio AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1959, Seite 234), Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. Ernest Kissenfing, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Madrid. Ernest Ischy, Mitglied des Verwaltungsrates, führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Guglielmo Marconi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand.

#### 13. August 1960.

Schweizer Baumuster-Centrale, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3449), Genossenschaft. Die Unterschrift von René E. Plüss ist erloschen.

#### 13. August 1960.

Milchgenossenschaft Hegi, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1834). Die Unterschriften von Max Christen und Heinrich Ehrensperger sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Albert Huber, von und in Winterthur, als Präsident, und Hermann Wüst jun., von Zürich, in Winterthur, als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

#### 13. August 1960. Waren aller Art.

Werner Daetwyler, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2345), Ueberseehandel und Vertretungen in Waren aller Art. Die Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### 13. August 1960. Waren aller Art.

Heinz Beek, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1956, Seite 2522), Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

#### 13. August 1960. Verpackungsmaterialien.

Wirth & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2925), neuzeitliche Verpackungsmaterialien. Die Kommanditsummen sind wie folgt erhöht worden: Lyman Ayres: von Fr. 15 000 auf Fr. 40 000; Joseph Cain: von Fr. 15 000 auf Fr. 40 000 und Dr. Heinz Friedrich Wyss: von Fr. 35 000 auf Fr. 50 000.

#### 13. August 1960. Finanzgeschäfte usw.

Münsterhof A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2658), Abschluss von Finanzgeschäften usw. Hans Stoffel und Dr. Roland Schlatter führen statt Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

#### 13. August 1960. Lebensmittel usw.

Genossenschaft Migros Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1959, Seite 2666). Die Prokura von Ernst Liniger ist erloschen.

#### 13. August 1960. Chemisch-technische Produkte.

Rich. Schrepfer, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Richard Schrepfer, von Mühlehorn (Glarus), in Schlieren. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Kalktarrenstrasse 6.

#### 13. August 1960. Frottétücher usw.

Frottesana A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2066), Fabrikation und Vertrieb von Frottétüchern usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ennenda (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2336) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

#### 13. August 1960. Immobilien usw.

Residium AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1960, Seite 298), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. Max Bloch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Langnau a. A.

#### 13. August 1960. Garne usw.

E. H. Spoerri & Co. AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1958, Seite 2701), Handel mit und Import, Export und Fabrikation von Garnen usw. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 12, in Zürich 2.

#### 13. August 1960. Technische Artikel usw.

Technotrade, Handelsgesellschaft m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1960, Seite 713). Die Gesellschafterversammlung vom 8. August 1960 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt Handel mit technischen Artikeln und Waren aller Art sowie Uebernahme von Vertretungen und Finanzierungen. Sie kann sich bei anderen verwandten Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte eingehen, die mit dem Zweck im Zusammenhang stehen. Amalie Myslwiwetz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre das ganze Stammkapital ausmachende Stammeinlage von Fr. 20 000 ist vom neuen einzigen Gesellschafter Rudolf Marty, von Malans (Graubünden), in Zürich 7, erworben worden. Dieser ist auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

#### 13. August 1960. Bierdepot, Transporte.

W. Girsberger, in Uster (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1941, Seite 998), Bierdepot und Transporte. Neues Geschäftsdomizil: Riedikerstrasse 5.

#### 13. August 1960. Waren aller Art.

Intreco A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Export-, Import- und Transitgeschäfte. Sie kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist zerlegt in 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Karl Kockel, von Zürich, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Uraniastrasse 9, in Zürich 1 (bei Dr. Karl Kockel).

#### 13. August 1960. Maschinen für die Nahrungsmittelindustrie usw.

Nimag A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3261), Import und Export von Maschinen der Nahrungsmittelindustrie usw. Das Geschäftsdomizil befindet sich in Oberrieden, Einsiedlerstrasse 5. Das Rechtsdomizil befindet sich in Zürich 6, Haldenbachstrasse 31 (bei Eduard Brunner).

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarberg

#### 11. August 1960. Getränke.

H. Wanner, in Lyss. Inhaber der Firma ist Hans Wanner, von Etzelkofen (Bern), in Lyss. Handel mit Getränken aller Art. Bernstrasse 9.

#### Bureau Aarwangen

#### 12. August 1960. Parkettbeläge.

Walter Sehaud-Bärtschi, bisher in Bannwil, Spezialgeschäft für Parkettbeläge (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1952, Seite 1566). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Rumiweg 29. Zürich 1960.

Küsergenossenschaft Kalteneegg, in Rohrbachgraben (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2458). Die Unterschrift von Paul Hess ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Ernst Hirschi-May, von Sehengnau, in Kabisberg, Gemeinde Dürrenroth. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### 12. August 1960. Boden- und Wandplatten.

Otto Müller, in Langenthal, Boden- und Wandplattenbelag (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1931, Seite 106). Neues Geschäftslokal: Bleichstrasse 29.

#### 12. August 1960. Velos, Nähmaschinen.

Fritz Schöber, in Langenthal, Handel mit Velos, Motorvelos und Nähmaschinen. Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1934, Seite 782). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### 12. August 1960. Metzgerei, Viehhandel.

Ewald Traehsel, in Kleindietwil, Metzgerei, Wursterei, Viehhandel (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1956, Seite 2086). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Krauchthal (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1960, Seite 2350) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

#### 12. August 1960. Metzgerei, Viehhandel.

Kurt Tschanz, in Kleindietwil. Inhaber der Firma ist Kurt Tschanz, von Schlosswil, in Kleindietwil. Metzgerei, Wursterei, Viehhandel.

13. August 1960. Milchprodukte usw.

**Molpro AG Langenthal**, in Langenthal, Fabrikation und Vertrieb von Milchprodukten und andern Nahrungs- und Genussmitteln (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3020). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der Sekretär Hermann Indermühle; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zu dessen Sekretär wurde gewählt Arnold Hutzli, von Saanen, in Lotzwil; er führt mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Ernst Etter, von Ried bei Kerzers (Freiburg), in Aarwangen; er führt Kollektivprokura zu zweien.

#### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

12. August 1960.

**Käsergenossenschaft Vorderfultigen**, in Vorderfultigen, Gemeinde Rüeggisberg (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1014). Die Unterschrift von Albert Lehmann ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Ernst Krebs, von und in Rüeggisberg, Brüggmatt (bisher Vizepräsident), und als neuer Vizepräsident Gottfried Burren jun., von und in Rüeggisberg, Vorderfultigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

12. August 1960.

**Erspariskasse Rüeggisberg**, in Rüeggisberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 863). Die Unterschriften von Ernst Brännimann und Gottfried Blatter sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident Hans Maurer, von Kirchindach, in Rüeggisberg, und als Vizepräsident Robert Hachen, von und in Rüeggisberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

12. August 1960.

**Dreschgenossenschaft Längenber-Belberg**, in Rüeggisberg (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1947, Seite 2426). Die Unterschrift von Ernst Brännimann ist erloschen. Neu gewählt wurde als Präsident Hans Maurer, von Kirchindach, in Rüeggisberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Bern

10. August 1960. Chemisch-technische Produkte.

**Minnig & Stettler**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2255). Die Gesellschafterin Klara Stettler geb. Blatti ist am 10. August 1960 ausgeschieden. Als neue Gesellschafterin ist eingetreten Maria Luisa Grossenbacher geb. Bolognini, von Hasle bei Burgdorf, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Die Firma wird geändert in Minnig & Grossenbacher. Der Ehegatte Alfred Grossenbacher hat seine Zustimmung im Sinne von Artikel 167, Absatz 1, ZGB erteilt.

10. August 1960. Schuhbedarf.

**L. Schuster & Cie.**, Bern, in Bern. Unter dieser Firma sind Leopold Schuster, von und in Bern, und Robert Oester, güterrechtlich getrennter Ehemann der Bertha geb. Gilgen, von Frutigen, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 10. August 1960 beginnt. Schuhbedarf. Bitziusstrasse 47 (bei Leopold Schuster).

11. August 1960.

**Ed. Schölly, Metallbau, Bau- und Kunstschlosserei**, in Bern. Inhaber der Firma ist Eduard Schölly, von Basel, in Bern. Metallbau, Bau- und Kunstschlosserei. Breitfeldstrasse 48.

12. August 1960. Restaurant.

**Jak. Meyer**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Betrieb des Restaurant «National» (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2990). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. August 1960. Restaurant.

**Fritz Wähli**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Fritz Wähli, von Bolligen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb des Restaurant «National». Bernstrasse 93.

13. August 1960. Warenhaus.

**Gebrüder Loeb AG (Maisons Loeb frères SA)**, in Bern, Warenhaus (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1923). Eugen Loeb, Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Einzelunterschrift ist erloschen.

13. August 1960.

**Imlo Immobilien AG**, in Bern (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1870). Eugen Loeb ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Einzelunterschrift ist erloschen.

13. August 1960.

**Warlo Immobilien AG**, in Bern (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1870). Eugen Loeb ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Einzelunterschrift ist erloschen.

#### Bureau Biel

11 août 1960. Horlogerie.

**P. Prêtre et fils, Montres Prefsis**, à Bienne, fabrication d'horlogerie, achat et vente de montres, société en nom collectif (FOSC. du 10 novembre 1958, N° 263, page 2994). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mai 1960. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Bernard Prêtre, à Bienne, ci-après inscrit.

11 août 1960. Horlogerie.

**Bernard Prêtre, Montres Prefsis**, à Bienne. Le chef de la maison est Bernard Prêtre de Tavannes, à Bienne. La maison a repris, depuis le 1<sup>er</sup> mai 1960, l'actif et le passif de la société en nom collectif «P. Prêtre et fils, Montres Prefsis», à Bienne, radiée. La maison confère procuration individuelle à Willy Suter, de Suhr (Argovie), à Nidau. Fabrication d'horlogerie, achat et vente de montres. Champ du Moulin 4.

#### Bureau Büren an der Aare

11. August 1960.

**Käsergenossenschaft Lengnau**, in Lengnau (BE) (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1965). Die Unterschrift von Otto Schaad-Oehler ist erloschen. Neuer Sekretär ist Werner Spahr-Rüfli, von und in Lengnau (BE). Er zeichnet kollektiv mit Präsident Hans Rüfli-Schlup oder Vizepräsident Hans Hänni-Moser.

#### Bureau Burgdorf

13. August 1960. Wirtschaft.

**Maria Soltermann**, in Burgdorf, Betrieb der Wirtschaft «zur alten Pfisteren» (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1270). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau de Courtelary

12 août 1960.

**Société des forces électriques de la Goule**, à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 27 juin 1960, N° 147, page 1903). Les administrateurs Maurice Savoie, vice-président, et Ernest Moll ont démissionné; les pouvoirs du premier sont éteints. Charles Savoie, du Locle, à Berne, a été nommé vice-président; il engage la société par la signature collective à deux avec l'une des autres personnes déjà inscrites.

#### Bureau Fraubrunnen

11. August 1960. Autogarage.

**H. Kübler**, in Bätterkinden. Inhaber der Firma ist Hans Kübler, von Frauenfeld, in Bätterkinden. Autogarage.

#### Bureau de Moutier

12 août 1960. Droguerie, épicerie, mercerie, etc.

**Paul Schlup**, à Tavannes, droguerie, épicerie, mercerie, pétrole, benzine et huile pour autos, débit de sel (FOSC. du 20 juin 1955, N° 141, page 1606). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société en nom collectif «M. Schlup et J. P. Klopfenstein», à Tavannes, inscrite simultanément à cette radiation.

12 août 1960. Droguerie, épicerie, etc.

**M. Schlup et J. P. Klopfenstein**, à Tavannes. Michel Schlup, mineur sous la puissance paternelle de sa mère, Marguerite Schlup née Patus, les deux de Rütli près Büren, à Bienne, et Jean-Pierre Klopfenstein, d'Aedelboden, à Tavannes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 13 juin 1960 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Paul Schlup», à Tavannes, radiée simultanément à cette inscription. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'associé Jean-Pierre Klopfenstein. Droguerie, parfumerie, épicerie, pétrole, benzine, huile pour autos et débit de sel.

#### Bureau Thun

12. August 1960. Autogarage, mechanische Werkstätte.

**Gehr. Gerber**, in Heimberg, Autogarage und mechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1957, Seite 678). Die Gesellschaft ist seit 8. August 1960 aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden vom Gesellschafter Walter Gerber als Inhaber der hiernach eingetragenen Einzel-firma «Walter Gerber», in Heimberg, übernommen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. August 1960. Autogarage, mechanische Werkstätte.

**Walter Gerber**, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Walter Gerber, von Langnau i. E., in Heimberg. Die Firma hat per 8. August 1960 Aktiven und Passiven der hiervor gelöschten Kollektivgesellschaft «Gehr. Gerber», in Heimberg, übernommen. Autogarage und mechanische Werkstätte. Thunstrasse 52.

#### Bureau Wangen a. d. A.

12. August 1960. Eisenwaren, Werkzeuge, Kohlen.

**Kohler & Co.**, in Herzogenbuchsee, Eisen, Eisenwaren- und Kohlenhandlung flüssige Brennstoffe, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1957, Seite 1936). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Maschinen, landwirtschaftlichen Geräten, Haushaltsartikeln, Brennmaterien und verwandten Produkten.

12. August 1960. Metalle, Kunststoffe usw.

**J.A. Kohler AG**, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Eisen, Metallen, Kunststoffen und verwandten Produkten. Sie ist befugt, sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben oder zu veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Grobeisenhandlung der Firma «Kohler & Co.», in Herzogenbuchsee, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. August 1960 und Uebernahmebilanz per 30. Juni 1960, wonach die Aktiven (Waren, Mobilien, Büromaschinen, Auto, Krananlage, Geleiseanschluss, Lagerhalle) Fr. 866 498.45 und die Passiven (Hypotheken) Fr. 290 000 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 576 498.45 ergibt. Hiefür erhält einer der Sacheinleger 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 426 498.45. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Grobeisenhandlung der Firma «Kohler & Co.», in Herzogenbuchsee, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juli 1960. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Kohler, von Lüsslingen (Solothurn), in Herzogenbuchsee, Präsident und Geschäftsführer, und Walter Metzger, von Möhlin (Aargau), in Bern. Hans Kohler führt Einzelunterschrift, Walter Metzger ist nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse Nr. 23 (bei der Kohler & Co.).

13. August 1960. Berufskleider usw.

**R. Schweizer & Cie., Aktiengesellschaft**, in Wangen a. d. A., Fabrikation von Berufskleidern und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954 Seite 2019). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Schweizer jun., von Oberentfelden und Wangen a. d. A., in Wangen a. d. A., und Alfons Lack, von Gunzgen und Kappel (Solothurn), in Wangen a. d. A.

#### Lucern - Lucerne - Lucerna

10. August 1960.

**Strassengenossenschaft Mühlehof**, in Ebikon. Gemäss Protokoll und Statuten vom 27. April 1960 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft, die den Unterhalt der Mühlehofstrasse von der Sagenstrasse bis zur Grenze des Grundstückes Nr. 762 in der Gemeinde Ebikon bezweckt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist Jakob Mühlemann, von Seeberg (Bern); Aktuar: Hans Affolter, von Luzern, und Kassier: Edmund Macek, von Hubersdorf (Solothurn) und Luzern, alle in Ebikon. Sie zeichnen zu zweien. Adresse: beim Präsidenten.

10. August 1960.

**Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG. (Fabrique d'Ascenseurs et de Moteurs électriques Schindler & Cie. SA.) (Lift & Electric Motor Manufacturers Schindler & Co. Ltd.)**, in Ebikon (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1902). Otto Blaser, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor. Die bis-



herigen Prokuristen Werner Liggerstorfer und Dr. Edgar Schmid wurden zu Vizedirektoren ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura, ausgedehnt gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, wurde erteilt an Johann Georg Hartmann, von Luzein (Graubünden), in Hergiswil (Nidwalden), und Hans Madörin, von Augst (Basel-Landschaft), in Luzern. Die Vizedirektoren und Prokuristen zeichnen zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor. Die Unterschrift von Paul Stalder ist erloschen.

10. August 1960.

**Fuchs Xaver**, dipl. Elektroinstallateur, in Littau. Inhaber dieser Firma ist Xaver Fuchs, von Römerswil, in Littau. Elektrische Installationen und Handel mit einschlägigen Apparaten. Bergstrasse 9.

10. August 1960.

**Graf's Kleiderklinik**, in Kriens, Reparatur und Reinigung von Kleidern usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1959, Seite 880). Der Konkursrichter von Luzern-Land hat am 30. Juli 1960 das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1960. Kolonialwaren.

**Gottfried Koch**, in Sursee, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1959, Seite 2119). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. August 1960. Zentralheizungen usw.

**Werner Stutz & Cie.**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 540). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Werner Döös ausgetreten. Seine Kommanditbeteiligung von Fr. 1000 sowie seine Prokura sind erloschen.

10. August 1960. Korbwaren.

**Heh. Imhaeh**, in Rothenburg-Dorf, Gemeinde Emmen, Fabrikation von und Handel mit Spezialkorbwaren (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 295). Diese Firma wird gemäss Art. 68 HRV, infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

11. August 1960. Beteiligungen usw.

**Aircraft Investments A.G.**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1626). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Dr. Willy Staehelin ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Kolb, von und in Zürich.

11. August 1960. Lebensmittel usw.

**Curti & Co. A.G.**, in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1959, Seite 2387). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1960 wurde der Zweck der Gesellschaft neu gefasst: Handel mit Lebensmitteln und andern im Zusammenhang damit vertriebenen Produkten. Die Gesellschaft kann zu diesem Zweck Liegenschaften oder Geschäfte erstellen und erwerben oder sich an Geschäften ihrer Branchen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

11. August 1960. Camionnage usw.

**Gmür & Co. A.G.**, in Luzern, Camionnage usw. (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 613). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. August 1960 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wodurch publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

11. August 1960.

**Gmür Immobilien AG.**, in Luzern (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1425). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. August 1960 haben die Aktionäre die Statuten teilweise geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

11. August 1960. Strickwaren usw.

**M. Helfenstein**, in Luzern, Wirk- und Strickwaren, Handarbeitsartikel usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1952, Seite 2565). Die Firma lautet jetzt **M. Helfenstein-Imbschmid**. Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von Strickwaren und Dekorationen. Neue Adresse: Imfangring 22.

11. August 1960. Baumaterialien usw.

**Gottfried Traehsel A.G.**, in Willisau-Land, Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 986). An Albert Kern, von Stein am Rhein, in Willisau, wurde Einzelprokura erteilt.

#### Uri - Uri - Uri

13. August 1960.

**Immobilien-Genossenschaft**, in Altdorf (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1956, Seite 2410). Die Unterschrift von Michael Gasser ist erloschen. Neuer Präsident ist Franz Lusser, von Altdorf, in Zürich.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

12. August 1960. Zimmerei, Schreinerei usw.

**Karl Marty sen.**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, mechanische Zimmerei, Schreinerei und Treppenbau (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1940, Seite 1882). Die Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. August 1960. Apotheke, Drogerie.

**Hans Holzgang**, in Küssnacht am Rigi, Drogerie, Kolonialwaren, Weine, Spirituosen, «Tübli»-Drogerie (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1956, Seite 139). Die Firma lautet jetzt: **Apothek und Drogerie H. Holzgang, «zum Tübli»**. Die Geschäftsnatur wurde wie folgt geändert: Betrieb einer Apotheke und Drogerie; Handel mit Kolonialwaren, Spirituosen und Weinen. Betrieb des Tübli-Labor zur Herstellung und zum Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen, kosmetischen Spezialitäten.

12. August 1960.

**Darlehenskasse Immensee**, in Immensee, Gemeinde Küssnacht, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Seite 1136). Die Unterschrift von Klemenz Ehrler ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Alois Rickenbacher, von Illgau, in Immensee, Gemeinde Küssnacht. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

13. August 1960.

**Chemische Fabrik Siehnen AG**, in Siehnen, Gemeinde Galgenen (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3615). Max Bloch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Langnau am Albis.

#### Glarus - Glaris - Glarona

11. August 1960.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Linthal & Umgebung**, in Linthal (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1412). Die Unterschrift von Heinrich Schiesser, Präsident, ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Thomas Schiesser, von und in Linthal. Er zeichnet zu zweien mit dem Aktuar.

11. August 1960. Zigarren.

**Bachofen & Co.**, in Glarus, Kommanditgesellschaft, Zigarrenfabrik (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1943, Seite 1978). Infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Adolf Bachofen-Jenny ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Bachofen & Co. in Liq.** durch die Liquidatorin Lily Bachofen-Jenny, von Maur (Zürich), in Glarus, durchgeführt. Sie zeichnet einzeln.

11. August 1960. Kork usw.

**Gebrüder E. & H. Schlittler AG**, in Näfels, Fabrikation von und Handel mit Produkten der Kork- und Presskorkbranche usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1479). Kollektivprokura wurde erteilt an Alfred Stalder-Ernst, von Meggen und Luzern, in Luzern. Er zeichnet zu zweien mit dem Vizedirektor Rolf Schlittler-Schuler.

11. August 1960. Chemisch-technische Artikel.

**Famulus Gesellschaft**, in Mitlödi, Genossenschaft, Herstellung, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1924). Hans Stockmann, Vizepräsident-Sekretär-Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Lüscher, Präsident, zeichnet nun einzeln.

12. August 1960. Zahnräder, Maschinen.

**Sauter, Bachmann & Cie.**, in Netstal, Kommanditgesellschaft, Zahnräder- und Maschinenfabrik (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 272). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Bachmann ist am 31. Dezember 1958 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu als unbeschränkt haftender Gesellschafter ist am 1. Januar 1959 in die Gesellschaft eingetreten: Dr. sc. techn. Walter Bachmann, von Zürich, in Weesen (St. Gallen). Er führt nun Einzelunterschrift statt Einzelprokura.

13. August 1960. Beteiligungen usw.

**Lansing Bagnall Holding Ltd.**, in Glarus, Aktiengesellschaft, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1957, Seite 2980). Dr. Lothar Dessauer und Dr. Werner Dessauer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: Dr. Carl Kobelt, von Marbach (St. Gallen), in Bern, und Dr. Casar Stucki, von Häutlingen, in Kilchberg (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: John Reginald Sharb, britischer Staatsangehöriger, in Odiham (England), und Hansjörg Bendel, von St. Gallen und Schaffhausen, in Zürich.

13. August 1960. Stahl- und Metallbau.

**Aktiengesellschaft Arnold Bosshard**, in Näfels, Stahl- und Metallbau, mechanische Konstruktionen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3579). Paul Geyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Zug - Zoug - Zugo

11. August 1960.

**Miller Druckmaschinen AG, Zweigniederlassung Zug**, in Zug, Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere mit «Miller'schen Druckmaschinen» (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1960, Seite 380), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. In ihrer Generalversammlung vom 12. Juli 1960 hat die Gesellschaft die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt umschrieben: Erzeugung von und Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere von bzw. mit «Miller'schen Druckmaschinen», die Uebernahme oder den Erwerb wie auch die Verwertung, Ausbeutung und Abtretung von Konstruktionen, Patenten, Lizenzen und Fabrikmarken, speziell der Druckmaschinenbranche, sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte.

13. August 1960.

**Eastman Chemical International A.G. (Eastman Chemical International S.A.) (Eastman Chemical International Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juli 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf und Verkauf von chemischen Produkten, die von der «Tennessee Eastman Company», Kingsport (USA), einer Abteilung der «Eastman Kodak Company», Rochester (New York, USA), oder ihr nahestehenden Gesellschaften hergestellt werden sowie von irgendwelchen andern chemischen Produkten, wobei sich diese Handelstätigkeit vorwiegend auf Länder ausserhalb der Schweiz bezieht; Erwerb und Verwertung von Patenten, Erfindungen und Fabrikationsverfahren, insbesondere von solchen, die mit dem Hauptzweck zusammenhängen; Erwerb und Verkauf von Grundeigentum sowie Erwerb und Verwertung von Beteiligungen an andern Gesellschaften, insbesondere an solchen, die auf chemischem Gebiet den beiden oben erwähnten Gesellschaften nahestehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Thomas Edgar Vance, amerikanischer Staatsangehöriger, in Kingsport (Tennessee, USA), Präsident; Dr. George M. Wettstein, von und in Zürich, Sekretär; Walter Schwegler, von Hergiswil (Luzern), in Lutry (Waadt). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 115.

13. August 1960. Beteiligungen.

**Gates Rubber AG**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2143). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dagobert F. Pfeiffer, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zug.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

12 août 1960.

**F. Rusconi, Carrelages et revêtements S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 17 avril 1958, N° 88, page 1059). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1960, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

13. August 1960.

**Sensia Bau A.G.**, in Düringen (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1956, Seite 1359). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Dezember 1959 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. August 1960.

**Wohngenossenschaft am Haekberg**, in Riehen (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2199). Die Unterschrift von Paul Hülliger ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Ernst Leubin, von und in Riehen. Er zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Sekretär. Neues Domizil: Kornfeldstrasse 85.

10. August 1960.

**Basler Missionsbuchhandlung G.m.b.H.**, Basel (Basle Mission Bookshop Ltd. by shares, Basle) (Librairie de la Mission de Bâle s. à r. l., Bâle), in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 488). In der Gesellschafterversammlung vom 5. August 1960 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Basler Missionsbuchhandlung und Basilea-Verlag G.m.b.H.**, Basel (Basle Mission Bookshop and Basilea-Publishing House Ltd. by shares, Basle) (Librairie de la Mission de Bâle et Editions Basilea s. à r. l., Bâle). Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb eines Verlagsgeschäftes mit der Bezeichnung «Basilea-Verlag» zur Herstellung und Verbreitung evangelischer Literatur, insbesondere Missionsliteratur.

10. August 1960. Liegenschaften.

**Gelma A.G.**, in Basel, Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1958, Seite 1991). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert, wovon Fr. 30 000 durch Verrechnung. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans Jürg Frei ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Menge, als Präsident und Edith Elisabeth Menge-Artaria, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Auf dem Wolf 1.

11. August 1960. Eisenbaukonstruktionen.

**Buss A.G.**, in Basel, Ausführung von Eisenbaukonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1960, Seite 1159). Prokura wurde erteilt an Albrecht Migule, deutscher Staatsangehöriger, in Liestal. Er zeichnet zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. August 1960. Restaurant.

**Hans Heyer-Preisig**, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Heyer-Preisig, von Benken (Basel-Landschaft), in Muttenz. Betrieb des Restaurant zum Bahnhof, Bahnhofstrasse 58.

11. August 1960. Chemisch-technische Produkte usw.

**Salbo Franz Salathe**, in Bubendorf, Generalvertrieb der Salwa-Produkte (chemisch-technische Produkte usw.) (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1955, Seite 1704/05). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. August 1960. Chemisch-technisches Labor usw.

**Willi Hostettler**, in Liestal, chemisch-technisches Laboratorium usw. (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2364). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. August 1960. Restaurant.

**Alfred Hofstetter-Neuenschwander**, in Pratteln, Restaurant (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 555). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. August 1960. Gasthof.

**Fritz Schäfer-Buser**, in Rünenberg, Betrieb des Gasthofs zum Hirschen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1713). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. August 1960.

**Astra Finanz A.G.**, in Arlesheim (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2504). Neues Domizil: Eichenstrasse 3.

11. August 1960.

**Kulmaecker Immobilien A.G.**, in Sissach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf von Immobilien sowie Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere Erstellung von Wohnungen zu billigen Mietzinsen für die Arbeiter der Firma «Gebr. Frech», in Sissach. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre geschehen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Jacques Frech-Hüni, von Rothenfluh, in Muttenz, Präsident; Hugo Frech-Kohler, von Rothenfluh, in Sissach, und Fanny Nobel-Frech, von Rapperswil (St. Gallen), in Reinach (Basel-Landschaft), je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zunzgerstrasse 24/26 (bei der Firma «Gebr. Frech»).

11. August 1960. Restaurant, Metzgerei.

**Karl Engster**, in Münchenstein, Gasthof und Metzgerei zum Rössli (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1749). Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

11. August 1960. Schmiede, landw. Maschinen, Kiosk usw.

**Gehr. Sauter**, in Dörflingen. Hans Sauter, Martin Sauter und Otto Sauter, alle drei von und in Dörflingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 begonnen hat. Mechanische Schmiede; Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen; Kiosk für Rauchwaren, Kaffee und Schokolade; Tankstelle; Landwirtschaftsbetrieb.

11. August 1960. Metzgerei.

**Hugo Schachenmann**, in Schaffhausen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1959, Seite 3257). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Firma «Metzgerei Schachenmann», in Schaffhausen, übergegangen.

11. August 1960.

**Metzgerei Schachenmann**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Susanne Schachenmann-Roost, von und in Schaffhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hugo Schachenmann», in Schaffhausen, Metzgerei und Wursterei. Vordergasse 35.

11. August 1960. Mobile Wände usw.

**Bernath, Tselndi & Co.**, in Schaffhausen. Jean-Jacques Bernath, von Thayngen, in Herblingen; Arthur Tschudi, von Marthalen, in Schaffhausen, und Hans Lüthi, von Basel und Otlingen, in Herblingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1960 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Fabrikation und Vertrieb mobiler Wände und weiterer Produkte der Baubranche sowie Abschlüsse von Handelsgeschäften verschiedener Art. Römerstieg 6 (bei Arthur Tschudi).

13. August 1960.

**Kohlenverhad Schweiz. Transportanstalten** (Association d'entreprises suisses de transport pour l'achat du charbon), in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1548). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1960 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Aenderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

9. August 1960. Diätetische und pharmazeutische Produkte.

**Ihans Hoeh**, in Herisau, homöopathisches Institut (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1954, Seite 1319). Die Firma lautet nun: **H. Hoeh, produits Holosan**. Als Geschäftsnatur wird nun verzeigt: Herstellung und Verkauf von diätetischen und pharmazeutischen Produkten.

12. August 1960. Buchbinderei usw.

**Hans Prey**, in Herisau, Buchbinderei, Cartonnage und Vergoldeanstalt (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1944, Seite 2318). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. August 1960. Immobilien, chemisch-technische Neuheiten, Nahrungsmittel usw.

**Biopharm G.m.b.H.**, in Herisau (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1960, Seite 96). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 10. August 1960 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Führung einer Immobilien- und Handelsagentur; Export, Import und Vertretung von sowie Verkaufsstelle für chemisch-technische Neuheiten, Kunststoffe sowie physikalische Apparate; Herstellung und Vertrieb von biologischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten sowie von Nahrungsmitteln en gros; Führung der «Nelken-Drogerie». Walter Wichter mann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist übergegangen an Frédéric Wichter mann, von Kirchthurnen (Bern), in Herisau. Die Unterschrift des früheren Geschäftsführers Carl Nietlisbach ist erloschen. Neue Geschäftsführerin ist die Gesellschafterin Gertrud Margaretha Wichter mann-Marti, von Kirchthurnen (Bern), in Herisau. Sie führt Einzelunterschrift.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

3. August 1960. Käserei, Schweinezucht.

**Th. Niedermann & Co.**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Käserei, Käsehandlung, Schachtelkäsefabrik und Schweinemästerei (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1703). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 30. September 1959 über an die Nachfolgefirmen «Thomas Niedermann» und «Niedermann & Co.», beide in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg.

3. August 1960. Käserei, Schweinezucht.

**Thomas Niedermann**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Inhaber der Firma ist Thomas Niedermann, von Bütschwil, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Einzelprokura ist erteilt an Paula Niedermann-Wick, von Bütschwil, in Bazenheid. Die Firma übernimmt teilweise Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1959 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Th. Niedermann & Co.», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Käserei und Käsehandel, Schweinezucht und Schweinemast. Brägg.

3. August 1960. Käse, Schweinemast usw.

**Niedermann & Co.**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. August Niedermann-Brändle und Pia Niedermann-Brändle, beide von Bütschwil, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1959 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist August Niedermann-Brändle. Kommanditistin ist mit einer Kommandite von Fr. 1000 Pia Niedermann-Brändle. Die Kommandite ist bar einbezahlt und stammt aus Sondergut. Die Kommanditistin führt Einzelprokura. Die Firma übernimmt teilweise Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1959 der bisherigen Kollektivgesellschaft «Th. Niedermann & Co.», in Bazenheid. Schachtelkäsefabrikation, Käsefabrikation, Handel mit Milchprodukten, Schweinemästerei. Hauptstrasse.

11. August 1960. Textilien.

**Export Aktiengesellschaft (Export Company Ltd.) (Société Anonyme d'Exportation)**, in St. Gallen, Handel mit Rohstoffen, Fabrikation, Veredelung und Vertrieb von Halb- und Fertig-Fabrikaten der Textilbranche (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1957, Seite 3016). Alfred Guggenheim, Geschäftsführer, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Evaristo Koch, von Widen (Aargau), in St. Gallen. Er führt statt Kollektivprokura nun Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Iwan Zanforlin, von und in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

11. August 1960. Motoren usw.

**Robert Hunziker A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen, Weiterführung der Motorenwicklerei der bisherigen Einzelfirma «Robert Hunziker» und Handel mit Motoren und elektrischen Geräten usw. (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2872). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1960 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Weiterführung der Motorenwicklerei der früheren Einzelfirma «Robert Hunziker» und den Handel mit Motoren und elektrischen Geräten sowie den Betrieb einer Reparaturwerkstatt für Autobatterien. Die Gesellschaft kann in Ausübung ihres Zweckes Grundstücke erwerben. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

11. August 1960. Elektrische Anlagen.

**Paul Pfister**, bisher in Thal, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 736). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Romanshorn im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2275).

11. August 1960. Gasthaus, Konditorei.

**A. Mügglers Erben**, in Kirchberg, Gasthaus, Pension, Café-Konditorei zum Rössli (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 90). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Albert Mügglers», in Kirchberg.

11. August 1960. Gasthaus, Konditorei.

**Albert Mügglers**, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Albert Mügglers, von Au-Fischingen, in Kirchberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Mügglers Erben», in Kirchberg. Gasthaus, Pension, Café-Konditorei zum Rössli.

12. August 1960. Bauelemente usw.

**Tufa AG**, in Altstätten, Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art in Holz, Metall und Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1959, Seite 2145). Ernst Goehner, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Risch (Zug) und Viktor Kühnlein, Delegierter, in Küsnacht (Zürich).

12. August 1960. Textilien usw.  
L. Baehofner, in Rapperswil. Inhaberin der Firma ist Wwe. Lina Baehofner, von Holderbank (Solothurn), in Rapperswil. Versand von Textilien und Tricotagen. Greithstrasse 23.

12. August 1960. Milch, Lebensmittel.  
Albert Fuchs, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Fuchs-Koller, von Appenzell, in St. Gallen. Handel mit Milch und Lebensmitteln. Martinsbrückstrasse 34.

**Tessin - Ticino**

*Ufficio di Locarno*

12 agosto 1960.

Fritz Moser A.G. Konstruktionswerkstätte, precedentemente a Friburgo, società anonima (FUSC. del 17 marzo 1960, N° 64, pagina 875). Dipendentemente da atto pubblico 12 luglio 1960 e verbale assembleare di stessa data, la società ha trasferito la sua sede sociale ad Ascona. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. La società ha per scopo la fabbricazione di macchine d'ogni genere, d'installazioni sanitarie ed il commercio di macchine agricole. La società può partecipare ad altre imprese. Lo statuto già di data 16 dicembre 1939 è stato modificato il 31 gennaio 1946, il 3 agosto 1948, il 7 novembre 1953 ed il 12 luglio 1960. Il capitale sociale, interamente liberato, è di 85 850 fr., diviso in 850 azioni da 100 fr. e 850 azioni da 1 fr., tutte al portatore. L'assemblea generale è convocata mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio o mediante lettera raccomandata. Organo per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di uno o più membri. Lo componono attualmente: Fritz Mürger, da Wohlen (Berna), in Berna, presidente; Bernard Folly, da Courtaman, in Sion, amministratore delegato; Raymond Corninboeuf, segretario, da Domdidier, in Friburgo. Vincola la società la firma collettiva a due dei componenti il consiglio d'amministrazione. Casa Altes, Via Muraccio.

*Ufficio di Lugano*

10 agosto 1960. Opere edili, ecc.

SASP S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 9 agosto 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la progettazione e l'esecuzione di opere edili in generale e in particolare di lavori di sottostruttura e di pavimentazione in asfalto e in cemento, la partecipazione a società similari, il commercio di materiale per la pavimentazione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Jean Pierre Bernasconi di Italo, da ed in Rovio, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via Cantonale 16.

12 agosto 1960. Materie prime per spazzole, orologi, ecc.

Osear Bauer suce. a Fritz Bauer, a Lugano (FUSC. del 31 dicembre 1948, N° 307, pagina 3574). Domicilio del titolare a Castagnola. Nuovo recapito: viale Francini 1.

12 agosto 1960. Costruzioni, ecc.

Bignasea Domenico, a Lugano, impresa costruzioni, ecc. (FUSC. del 26 luglio 1949, N° 172, pagina 1985). La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione all'art. 68 ORC, per partenza del titolare.

12 agosto 1960. Panetteria, ecc.

Hemmi-Osear, a Lugano, panetteria, pasticceria (FUSC. del 21 luglio 1950, N° 168, pagina 1899). La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione all'art. 68 ORC, per partenza del titolare.

12 agosto 1960. Murature industriali, ecc.

Thermisol Arnaldo Rezzonico, a Lugano, murature industriali, ecc. (FUSC. del 8 ottobre 1952, N° 236, pagina 2476). La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione all'art. 68 ORC, per partenza del titolare.

12 agosto 1960. Brevetti.

Iesa S.A. Taverne, a Taverne, sfruttamento di brevetti nel campo elettrico, ecc. (FUSC. del 16 settembre 1957, N° 216, pagina 2444). D' Italo Conti, Carlo Viscardi e D' Mario Agostoni, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. D' Giovanni Kessler di Giuseppe, da Airole, in Lugano, è stato nominato amministratore unico. Vincolerà la società con firma individuale. Nuovo recapito: uffici propri.

Casellini Bruno, a Lugano, lattoniere idraulico (FUSC. del 9 gennaio 1952, N° 6, pagina 54). Nuovo recapito: via Camoghè 7.

12 agosto 1960. Autotrasporti.

Prospero Denti, a Lugano, autotrasporti di persone (FUSC. del 7 agosto 1950, N° 182, pagina 2056). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

12 agosto 1960. Mantelli, ecc.

Fritz Brunner suceursale di Lugano, a Lugano, fabbricazione di mantelli, ecc. (FUSC. del 9 settembre 1955, N° 211, pagina 2289), ditta con sede principale a Zurigo. La ditta è cancellata in seguito alla soppressione della succursale.

12 agosto 1960. Latte, ecc.

Gina Gellera, a Lugano, commercio di latte, ecc. (FUSC. del 28 agosto 1947, N° 200, pagina 2493). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

12 agosto 1960. Lavori edili.

Ignazio Signorini, a Caslano. Titolare è Ignazio Signorini, da e in Caslano. Lavori edili in genere.

12 agosto 1960. Commestibili, ecc.

Bianchi Battista, a Lugano, commestibili, ecc. (FUSC. del 20 marzo 1957, N° 66, pagina 757). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

*Distretto di Mendrisio*

11 agosto 1960. Droghie, posteria, ecc.

Fattorini Figli fu Giuseppe, in Vacallo, droghie, posteria, coloniali e tabacchi (FUSC. del 13 ottobre 1953, N° 238, pagina 2441), società in nome collettivo. La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla ditta individuale «Castagno Delia nata Fattorini», in Vacallo.

11 agosto 1960. Droghie, posteria, ristorante-bar, ecc.

Castagno Delia nata Fattorini, in Vacallo. Titolare è Delia Castagno, moglie di Walter, nata Fattorini, da Bülach, in Vacallo. Il ditto ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita della società in nome collettivo «Fattorini Figli fu Giuseppe», in Vacallo, ora cancellata. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. E stata conferita procura, con firma individuale, a Walter Castagno fu Michele, da Bülach, in Vacallo. Compravendita ed il commercio di droghie, posteria, coloniali e tabacchi nonché la gerenza di un ristorante-bar.

11 agosto 1960. Orologeria, oreficeria.

Bernaseoni Gianpietro, in Chiasso, orologeria ed oreficeria (FUSC. del 22 agosto 1950, N° 195, pagina 2175). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

11 agosto 1960. Orologi.

Bernaseoni Gianpietro, in Morbio Inferiore. Titolare della ditta individuale è Gianpietro Bernasconi di Francesco, da ed in Morbio Inferiore. Compravendita, fabbricazione orologi «Ancres».

12 agosto 1960. Spedizioni.

Ambrosetti S.A., in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni e di trasporti (FUSC. del 16 luglio 1954, N° 163, pagina 1852). È conferita procura, con firma collettiva con un altro procuratore, a Luigi Raas di Federico, da Basilea e Frauenfeld, in Chiasso.

**Waadt - Vaud - Vaud**

*Bureau de Lausanne*

12 août 1960.

Radio-Sonora, Heusser-Rochat, à Lausanne (FOSC. du 12 juillet 1954, page 1806). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

12 août 1960.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC. du 10 février 1960, page 490), avec siège principal à Bâle. Les administrateurs D<sup>r</sup> Theodor Brogler et Werner Kiefer sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Les pouvoirs du vice-directeur D<sup>r</sup> Ernst Meyer sont éteints. Karl Türler, de La Neuveville, à Binningen, et Prof. D<sup>r</sup> Max Imboden, de St-Gall et Unterseen, à Bâle, sont nommés administrateurs; ils engagent l'ensemble des établissements par leur signature collective à deux. Le fondé de procuration Otto Spirig et le vice-directeur Ernst Schüpbach sont également à Bâle.

12 août 1960.

Société Immobilière Rue Centrale No 14, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1959, page 1914). L'administrateur Ernest Baechi est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature collective à deux Kurt Müller, de Romanshorn (Thurgovie), à Soleure.

12 août 1960. Garage, etc.

M. Bolomey, à Paudex, garage, atelier de réparation (FOSC. du 14 octobre 1946, page 2995). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 août 1960. Fers, métaux, etc.

Franeillon & Cie Société Anonyme, à Lausanne, commerce de fers, métaux, etc. (FOSC. du 5 janvier 1960, page 17). L'administrateur Ernest Baechi est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature collective à deux Kurt Müller, de Romanshorn (Thurgovie), à Soleure.

12 août 1960.

Le Décorateur de la Lumière S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 mai 1957, page 1272). Solange Torche n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle René Clivaz, de Randogne (Valais), à Lausanne.

12 août 1960. Chaussures.

C. Rezzonico S.A. en liquidation, à Lausanne, société dont la radiation a été publiée dans la FOSC. du 5 février 1960, page 415, chaussures. La société est réinscrite comme société en liquidation. Carlo Rezzonico, de Lugano, à Genève, est seul liquidateur avec signature individuelle. Bureau: rue Pichard 2.

*Bureau de Payerne*

12 août 1960. Restaurant.

E. Zurkinden, à Payerne. Le chef de la maison est Ernest Zurkinden, de Fribourg, à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Tivoli». Rue de Guillermaux.

*Bureau de Vevey*

11 août 1960. Produits chimiques, etc.

Dragoco S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 21 avril 1960, page 1217). Le conseil d'administration a désigné comme fondé de pouvoirs Erich Junger, de Dürnten (Zurich), à La Tour-de-Peilz. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur John Delafontaine ou par la signature individuelle du fondé de pouvoirs Erich Junger.

11 août 1960. Vins, liqueurs, etc.

E. Oehninger Société Anonyme, à Montreux-Châtelard, commerce de vins et liqueurs, etc. (FOSC. du 8 mars 1960, page 790). Les signatures des fondés de procuration Jean-Henri Moltzer et Jacques Lancker, démissionnaire, sont radiées et leurs pouvoirs sont éteints. Est nommé nouveau fondé de procuration Ferdinand Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), à Montreux-Châtelard, avec signature individuelle.

11 août 1960. Immeubles.

S.I. Passage de la Rouvenaz, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1960, page 1410). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme il suit: Hans Vogt, président (déjà inscrit comme administrateur); Hans Schmalz, secrétaire, de Büren an der Aare, à Berne; Antonio Benaglio, de nationalité italienne, à Milan. Hans Vogt engage la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Hans Schmalz et Antonio Benaglio n'ont pas la signature sociale.

*Bureau d'Yverdon*

11 août 1960. Appareils électriques pour autos.

René Zanarelli, à Yverdon. Le chef de la maison est René Zanarelli, de nationalité italienne, à Yverdon. Achat, vente, installation et réparation de tous appareils électriques pour automobiles. Rue St-Roch 36.

12 août 1960. Réparation de véhicules.

Gérald Jaggi, à Yverdon. Le chef de la maison est Gérald-Henri Jaggi, de Gsteig (Berne), à Yverdon. Exploitation d'un atelier de réparation pour véhicules utilitaires. Rue des Moulins 45.

**Wallis - Valais - Vallesse**

*Bureau Brig*

8. August 1960.

René Grand, San. Anlagen, in Leuk-Susten. Inhaber dieser Firma ist René Grand, von Leuk, in Leuk-Susten. Ausführung von sanitären Anlagen und Installationen, Spenglerarbeiten und Zentralheizungen.

*Bureau de St-Maurice*

12 août 1960. Maçonnerie, béton armé.

René Torelloz, à Massongex. Le titulaire est René Torelloz, de Bagnes, à Massongex. Entreprise de maçonnerie et béton armé.



12 août 1960. Métallurgie des poudres.

**Polygone S.A. (Polygon A.G.) (Polygon Corporation)**, à Vouvry, produits de la métallurgie des poudres, etc., société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1959, page 2032). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juillet 1960, la société a porté son capital de 350 000 fr. à 650 000 fr. par l'émission de 300 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées de la manière suivante: 280 000 fr. ont été payés en espèces; 20 000 fr. ont été payés par compensation avec des créances contre la société. Le capital social est ainsi actuellement de 650 000 fr., divisé en 650 actions nominatives de 1000 fr. Il est libéré à concurrence de 570 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Peter von Teufenstein, de Schönenwerd (Soleure), à Berne, est entré dans le conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Genf - Genève - Ginevra

3 août 1960.

**Société de constructions immobilières S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la conclusion de toutes affaires immobilières en Suisse et à l'étranger, notamment la construction d'immeubles de tous genres. Le capital social, entièrement versé, est de 250 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Samuel Scheps, de Bâle, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Locaux: rue de la Corratierie 10.

10 août 1960. Café-brasserie.

**Secondo Ré**, à Veyrier, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café du Mont-Salève» (FOSC. du 4 février 1955, page 337). La raison est radice par suite de remise d'exploitation.

10 août 1960. Ferblanterie et installations sanitaires.

**G. Meyer**, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Gérald-Georges Meier soit Meyer, de et à Chêne-Bougeries. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires. 8ter, avenue Peillonex.

10 août 1960. Produits pharmaceutiques, etc.

**J. Haubner, Keane Jr. & Cie**, précédemment à Carouge, organisation, contrôle de la production, diffusion et vente de produits pharmaceutiques et d'hygiène, etc., société en commandite (FOSC. du 10 septembre 1959, page 2511). Le siège social a été transféré à Genève, 25, route des Acacias.

10 août 1960.

**Extension Autos S.A.**, Genève, à Genève (FOSC. du 31 décembre 1951, page 3259). L'unique administrateur Georges Naef (et non pas Naf) est originaire de Genève.

10 août 1960. Participations financières, etc.

**Foot, Cone & Belding S.A.**, à Genève, administration de participations financières à d'autres entreprises, etc. (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2107). Conseil d'administration: Frédéric-Léonard Bouly, de nationalité française, à Paris, président; Pierre Sciclounoff (inscrit) nommé secrétaire, et Pierre Raisin, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

10 août 1960.

**Société immobilière de la Voie-Creuse-Pâquis**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1950, page 1486). Pierre Pivot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: André Dufresne, de et à Genève, président, et Pierre Ducrest, de Lancy, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 11, rue Général-Dufour (bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.).

10 août 1960. Tous articles de fêtes.

**La Galté, Saury & Cie S.A.**, à Carouge, tous articles de fêtes, etc. (FOSC. du 8 juillet 1958, page 1861). Cette société est radiée d'office du registre du commerce par suite du transfert de son siège à Châtel-St-Denis (FOSC. du 18 juillet 1960, page 2132).

10 août 1960.

**Société Immobilière Colangard**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles et notamment l'acquisition, pour le prix de 280 357 fr. 50, d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Coligny, la parcelle 1052 B, d'une surface de 3867 m<sup>2</sup>. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Charles Sfaellos, de Genève, à Chêne-Bougeries, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 36, rue de Carouge (bureaux de la Fiduciaire Charles Sfaellos).

10 août 1960.

**Société Immobilière Le Gardon Rouge**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles à Genève. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

10 août 1960.

**Société Immobilière Le Gardon d'Argent**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles à Genève. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

10 août 1960.

**Société Immobilière Le Gardon d'Or**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles à Genève. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil

d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

10 août 1960.

**Société Immobilière Coligny-Résidence**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 45 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Coligny, la parcelle 133, de 13 ares, 77 mètres, avec bâtiments, Clos du Molan 15, et les droits de copropriété pour 1/25<sup>me</sup> qui en dépendent dans la parcelle 108, de 17 ares, 57 mètres. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

10 août 1960. Société immobilière.

**Quehat S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

10 août 1960. Placements et investissements de fonds.

**Owl Investment Corporation**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'effectuer tous placements et investissements de fonds. Le capital social est de 1 000 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Geoffrey Ruddock, de nationalité britannique, à Lausanne, président; Frank Baumgartner, de Flaach (Zurich), à La Conversion (Vaud), commune de Lutry, et Roger Erard, de Muriaux (Berne), à Lausanne, lesquels signent individuellement. Domicile: 1, rue du Rhône (étude de MM<sup>es</sup> Eric et Michel Sandoz, avocats).

10 août 1960.

**Société Immobilière La Primula**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Fausto Ambrosetti, de Russo (Tessin), à Meyrin, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 11, place du Molard (étude de M<sup>e</sup> Pierre-A. Pillet, notaire).

11 août 1960. Plaques et étiquettes gravées en celluloid et plexiglass.

**«Artiplaste» R. Nussbaum**, à Genève, commerce et représentation de plaques et étiquettes gravées en celluloid et plexiglass et d'articles de diverses natures (FOSC. du 5 octobre 1956, page 2525). Le titulaire Roger-Georges Nussbaum et son épouse Georgette, née Lietti, sont soumis au régime de la séparation de biens.

11 août 1960. Transports internationaux.

**F. Messerli S.A.**, à Genève, transports internationaux de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 13 novembre 1958, page 3039). Henri Ecuivillon, de nationalité française, à Genève, a été nommé directeur avec procuration individuelle.

11 août 1960.

**Parqueterie du Rhône S.A.**, à Genève (FOSC. du 14 janvier 1959, page 124). Nouveaux bureaux: 24, rue Goetz-Monin.

11 août 1960. Immeubles.

**S. I. Le Bedex**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1960, page 192). Charles Monney, de Châtelard (Vaud), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 3, rue Marignac, chez Charles Monney.

11 août 1960. Financement de sociétés.

**Parflita S.A.**, à Genève, acquisition, participation au financement de sociétés, etc. (FOSC. du 18 juillet 1960, page 2135). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 août 1960, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

11 août 1960.

**Société Immobilière Carouge Rondeau B.**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1957, page 3255). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement versé. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juillet 1960, les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 août 1960. Régie.

**Roh, Jenny S.A.**, à Genève, régie, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 30 décembre 1959, page 3636). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1960, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **Bernard Roh S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre-Frédéric Jenny n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard-Aristide Roh, inscrit jusqu'ici comme président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Bureaux: 3, quai Turrettini.

11 août 1960. Publicité.

**Eni S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de se livrer à la publicité sous toutes ses formes dans le domaine international. Elle pourra, à cet effet, créer tous services de publicité et sociétés d'affichage et effectuer tous travaux d'impression, d'édition et de reliure. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres composé de: Erik Nitsche, des USA, à Ridgefield (Connecticut, USA), président; Roger Stoudmann, de Bussy s. Morges (Vaud), à Lausanne, secrétaire, et Gaston Burnand, de Vuillens (Vaud), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle d'Erik Nitsche et Gaston Burnand. Roger Stoudmann n'exerce pas la signature sociale. Locaux: 8, rue Voltaire.



## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marché

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 181694. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1960, 18 Uhr.  
 Hans Ströbeck Aktiebolag, Västergatan 33, Malmö (Schweden).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneien, pharmazeutische Drogen und Präparate, Futtermittel, Präparate gegen Ungeziefer, Insekten und Schädlinge, Pflanzenvertilgungsmittel, bakterientötende Präparate, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für laboratorienwissenschaftliche Zwecke, chemische Pflanzenschutzmittel und das Wachstum fördernde Präparate, Düngemittel, Bespritzungsmittel für Garten- und landwirtschaftliche Zwecke, komprimierte Gase, Kalium, Natrium, Säuren, Kohlenhydrate, Eiweißstoffe, Albumosen, Peptone, Peptide, Ester, Aldehyde, Alkohole, Ketone und Phenole, Fettalkoholsulfonate, Entfettungs- und Entleimungsmittel, Imprägnierungsmittel für Textilien, organische Lösungsmittel, Wasserenthärtungsmittel, Kohlensäure und Kohlensäureentwickelnde Mittel, Alaun, chemische Feuerlöschmittel, Härtemittel, Druckerschwärze, Farben, Firnisse, Polituren, Lacke, Harze, Wachse, Gerbmittel, Beizmittel, Bohnermittel, feste und gasförmige Brennstoffe, feste, gasförmige und flüssige Beleuchtungsmittel, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Benzin, Wachs- und Stearinkerzen, kosmetische Präparate, Parfüme, Parfümessenzen, ätherische Öle, Bleichmittel, Borax, Puder, Schminke, Hautcrems, Haarpomaden und andere Mittel zur Pflege der Haare, des Bartes, der Haut, des Mundes, der Augen, der Zähne, der Füße, der Hände und Nägel, Badepräparate, Haarwaschmittel, Seife, Aufwasch-, Wasch- und chemische Reinigungsmittel, Desodorisier- und Luftreinigungsmittel, Präparate gegen Armschweiss und Transpiration, Chlorophyll, Glycerin, Leimstoffe und Klebemittel, Appreturmittel, Stärke und Stärkefabrikate, Fleckmittel, Rostschutzmittel, Zellulose-derivate, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzimprägnierungsmittel, Staubbinde- mittel und Konfektionsartikel.

## LAJK

Nr. 181695. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 19 Uhr.  
 Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

## KING SIZE

Nr. 181696. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 19 Uhr.  
 Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

## THREE COINS

Nr. 181697. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 19 Uhr.  
 Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen aus Jamaica.

## JAMAICA BELLE

Nr. 181698. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 19 Uhr.  
 Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

## BLACK JOE

Nr. 181699. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 19 Uhr.  
 Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

## KING'S CLUB

Nr. 181700. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1960, 17 Uhr.  
 John Harvey & Sons Limited, 12, Denmark Street, Bristol 1 (Grossbri-  
 tannien). — Handelsmarke.

Weine.

## LUNCHEON DRY

Nr. 181701. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1960, 17 Uhr.  
 John Harvey & Sons Limited, 12, Denmark Street, Bristol 1 (Grossbri-  
 tannien). — Handelsmarke.

Sherry-Weine.



Nr. 181702. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1960, 17 Uhr.  
 John Harvey & Sons Limited, 12, Denmark Street, Bristol 1 (Grossbri-  
 tannien). — Handelsmarke.

Weine.

## MERIENDA

Nr. 181703. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1960, 17 Uhr.  
 John Harvey & Sons Limited, 12, Denmark Street, Bristol 1 (Grossbri-  
 tannien). — Handelsmarke.

Sherry-Weine.



Nr. 181704. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1960, 17 Uhr.  
 John Harvey & Sons Limited, 12, Denmark Street, Bristol 1 (Grossbri-  
 tannien). — Handelsmarke.

Weine.

## BRISTOL MILK

Nr. 181705. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1960, 17 Uhr.  
 John Harvey & Sons Limited, 12, Denmark Street, Bristol 1 (Grossbri-  
 tannien). — Handelsmarke.

Sherry-Weine.



Nr. 181706. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1960, 19 Uhr.  
 Revue Thommen AG, Waldenburg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Höhenmesser.

Nr. 181707. Date de dépôt: 9 juillet 1960, 8 h.  
 Pierre Favre, «La Mondiale», Grandson.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Poudre pour le nettoyage de tous les récipients ayant contenu du lait.

## "La Boille"

Nr. 181708. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1960, 18 Uhr.  
 Paul Hartmann AG, Heidenheim a. Brenz (Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98601. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1960 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
 pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und  
 Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Le-  
 bensmittel.

## Sparacoll

N° 181709. Date de dépôt: 22 juillet 1960, 19 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98304. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juillet 1960.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

**FEGATAN**

N° 181710. Date de dépôt: 22 juillet 1960, 19 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98305. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juillet 1960.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

**NOVERIL**

N° 181711. Date de dépôt: 22 juillet 1960, 19 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98301. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juillet 1960.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

**DONASIL**

N° 181712. Date de dépôt: 22 juillet 1960, 19 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98303. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juillet 1960.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

**LAMISIL**

Nr. 181713. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1960, 17 Uhr.  
Levi Strauss & Co., 98 Battery Street, San Francisco (Kalifornien, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Damen- und Kinderbekleidungen, wie Ueberkleider; Jacken; Oberhemden; Damen-Geh-Hosen, Herrenhosen, Unterhosen sowie Shorts und Jupes für Damen und Kinder.



Nr. 181714. Hinterlegungsdatum: 7. März 1960, 16 Uhr.  
R. J. Reynolds Tobacco Company, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (Nord-Karolina, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak-Erzeugnisse.

**FORSYTH**

Nr. 181715. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1960, 19 Uhr.  
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrotechnische Apparate, Instrumente und Vorrichtungen; Fernmelde-, Telefon- und Fernschreibapparate für drahtgebundenen und drahtlosen Betrieb und den Anschluss an Fern-, Regional- und Orts-Netze und Privatanlagen sowie an automatische und manuelle Vermittlungsämter und Unterämter und an Teilnehmer-Stationen und Unterstationen; Apparate für Niederfrequenz- oder Hochfrequenz-Uebertragung oder -Auswertung von Meldungen, Nachrichten oder Signalen über drahtgebundene oder drahtlose Uebertragungswege einschliesslich der Sende- und Empfangsapparate für die Steuerung und Sicherung des Verkehrs als auch der Navigation auf Land-, Wasser-, Schienen-, Luft-Wegen und Flughäfen; Radio- und Fernseh-Sende- und Empfangs-Einrichtungen, Schall-Aufzeichnungs- und -Wiedergabe-Geräte einschliesslich Plattenspieler, Platten-Spielautomaten, Musik-Schränke und -Konsolen; elektrotechnische Datenverarbeitungs-Geräte (einschliesslich solche mit Speicher-Funktionen) und -Anlagen aus solchen oder andern Geräten, die Aufzeichnungs- oder Ueberwachungs-Funktionen ausüben und zur Verwendung in Handels- und Industrie-Betrieben und bei Behörden bestimmt sind, sowie solche zur Steuerung von Verkehrseinrichtungen; blanke und isolierte Kabel, Leitungen, Schnüre, Litzen und Geflechte, Drähte und Anschluss-, Verteilungs- und Abschluss-Vorrichtungen für Kabel- und Leitungsanlagen; elektrotechnische Bestandteile, gasgefüllte Entladungsröhren, Elektronenröhren aller Art, Kathodenstrahlröhren, Gleichrichter, Umformer, Transistoren, Kondensatoren, Transformatoren, elektrische Wellenfilter, Spulen einschliesslich Pupinspulen; elektrische Motoren einschliesslich solche mit angebauten Arbeitsvorrichtungen; Förderanlagen, insbesondere Rohrpostanlagen, Bandförderanlagen, Sortiereinrichtungen für Karten, Briefe, Pakete und Akten; automatische Buchungsmaschinen, Mess- und Ueberwachungs-Apparate, physikalische, chemische und optische Ausrüstungen und Geräte; Drucksachen wie Zeitschriften und andere periodisch erscheinende Druckschriften.



Nr. 181716. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1960, 19 Uhr.  
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrotechnische Apparate, Instrumente und Vorrichtungen; Fernmelde-, Telefon- und Fernschreibapparate für drahtgebundenen und drahtlosen Betrieb und den Anschluss an Fern-, Regional- und Orts-Netze und Privatanlagen sowie an automatische und manuelle Vermittlungsämter und Unterämter und an Teilnehmer-Stationen und Unterstationen; Apparate für Niederfrequenz- oder Hochfrequenz-Uebertragung oder -Auswertung von Meldungen, Nachrichten oder Signalen über drahtgebundene oder drahtlose Uebertragungswege einschliesslich der Sende- und Empfangsapparate für die Steuerung und Sicherung des Verkehrs als auch der Navigation auf Land-, Wasser-, Schienen-, Luft-Wegen und Flughäfen; Radio- und Fernseh-Sende- und Empfangs-Einrichtungen, Schall-Aufzeichnungs- und -Wiedergabe-Geräte einschliesslich Plattenspieler, Platten-Spielautomaten, Musik-Schränke und -Konsolen; elektrotechnische Datenverarbeitungs-Geräte (einschliesslich solche mit Speicher-Funktionen) und -Anlagen aus solchen oder andern Geräten, die Aufzeichnungs- oder Ueberwachungs-Funktionen ausüben und zur Verwendung in Handels- und Industrie-Betrieben und bei Behörden bestimmt sind, sowie solche zur Steuerung von Verkehrseinrichtungen; blanke und isolierte Kabel, Leitungen, Schnüre, Litzen und Geflechte, Drähte und Anschluss-, Verteilungs- und Abschluss-Vorrichtungen für Kabel- und Leitungsanlagen; elektrotechnische Bestandteile, gasgefüllte Entladungsröhren, Elektronenröhren aller Art, Kathodenstrahlröhren, Gleichrichter, Umformer, Transistoren, Kondensatoren, Transformatoren, elektrische Wellenfilter, Spulen einschliesslich Pupinspulen; elektrische Motoren einschliesslich solche mit angebauten Arbeitsvorrichtungen; Förderanlagen, insbesondere Rohrpostanlagen, Bandförderanlagen, Sortiereinrichtungen für Karten, Briefe, Pakete und Akten; automatische Buchungsmaschinen, Mess- und Ueberwachungs-Apparate, physikalische, chemische und optische Ausrüstungen und Geräte; Drucksachen wie Zeitschriften und andere periodisch erscheinende Druckschriften.

**STANEL**

Nr. 181717. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1960, 19 Uhr.  
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrotechnische Apparate, Instrumente und Vorrichtungen; Fernmelde-, Telefon- und Fernschreibapparate für drahtgebundenen und drahtlosen Betrieb und den Anschluss an Fern-, Regional- und Orts-Netze und Privatanlagen sowie an automatische und manuelle Vermittlungsämter und Unterämter und an Teilnehmer-Stationen und Unterstationen; Apparate für Niederfrequenz- oder Hochfrequenz-Uebertragung oder -Auswertung von Meldungen, Nachrichten oder Signalen über drahtgebundene oder drahtlose Uebertragungswege einschliesslich der Sende- und Empfangsapparate für die Steuerung und Sicherung des Verkehrs als auch der Navigation auf Land-, Wasser-, Schienen-, Luft-Wegen und Flughäfen; Radio- und Fernseh-Sende- und Empfangs-Einrichtungen, Schall-Aufzeichnungs- und -Wiedergabe-Geräte einschliesslich Plattenspieler, Platten-Spielautomaten, Musik-Schränke und -Konsolen; elektrotechnische Datenverarbeitungs-Geräte (einschliesslich solche mit Speicher-Funktionen) und -Anlagen aus solchen oder andern Geräten, die Aufzeichnungs- oder Ueberwachungs-Funktionen ausüben und zur Verwendung in Handels- und Industrie-Betrieben und bei Behörden bestimmt sind, sowie solche zur Steuerung von Verkehrseinrichtungen; blanke und isolierte Kabel, Leitungen, Schnüre, Litzen und Geflechte, Drähte und Anschluss-, Verteilungs- und Abschluss-Vorrichtungen für Kabel- und Leitungsanlagen; elektrotechnische Bestandteile, gasgefüllte Entladungsröhren, Elektronenröhren aller Art, Kathodenstrahlröhren, Gleichrichter, Umformer, Transistoren, Kondensatoren, Transformatoren, elektrische Wellenfilter, Spulen einschliesslich Pupinspulen; elektrische Motoren einschliesslich solche mit angebauten Arbeitsvorrichtungen; Förderanlagen, insbesondere Rohrpostanlagen, Bandförderanlagen, Sortiereinrichtungen für Karten, Briefe, Pakete und Akten; automatische Buchungsmaschinen, Mess- und Ueberwachungs-Apparate, physikalische, chemische und optische Ausrüstungen und Geräte; Drucksachen wie Zeitschriften und andere periodisch erscheinende Druckschriften.

**Stanelit**

Nr. 181718. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1960, 19 Uhr.  
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 178601. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1960 an.

Radio- und Fernseh-Empfänger; Bauteile und Zubehör zu diesen Empfängern; elektrische Geräte für Ton-Aufzeichnung und -Wiedergabe; Musik-Schränke und -Konsolen; Zusatz-Geräte zu Radio- und Fernseh-Empfängern; Ton-Aufzeichnungs- und -Wiedergabe-Vorrichtungen, insbesondere zusätzliche Lautsprecher; Fernsteuerungs-Apparate, Stromlieferungs-Geräte, Schwerhörigen-Geräte.

**STANOVOX**

Nr. 181719. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1960, 19 Uhr.  
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrotechnische Apparate, Instrumente und Vorrichtungen; Fernmelde-, Telefon- und Fernschreibapparate für drahtgebundenen und drahtlosen Betrieb und den Anschluss an Fern-, Regional- und Orts-Netze und Privatanlagen sowie an automatische und manuelle Vermittlungsämter und Unterämter und an Teilnehmer-Stationen und Unterstationen; Apparate für Niederfrequenz- oder Hochfrequenz-Uebertragung oder -Auswertung von Meldungen, Nachrichten oder Signalen über drahtgebundene oder drahtlose Uebertragungswege einschliesslich der Sende- und Empfangsapparate für die Steuerung und Sicherung des Verkehrs als auch der Navigation auf Land-, Wasser-, Schienen-, Luft-Wegen und Flughäfen; Radio- und Fernseh-Sende- und Empfangs-Einrichtungen, Schall-Aufzeichnungs- und -Wiedergabe-Geräte einschliesslich Plattenspieler, Platten-Spielautomaten, Musik-Schränke und -Konsolen;

elektrotechnische Datenverarbeitungs-Geräte (einschliesslich solche mit Speicher-Funktionen) und -Anlagen aus solchen oder andern Geräten, die Aufzeichnungs- oder Ueberwachungs-Funktionen ausüben und zur Verwendung in Handels- und Industrie-Betrieben und bei Behörden bestimmt sind, sowie solche zur Steuerung von Verkehrseinrichtungen; blanke und isolierte Kabel, Leitungen, Schnüre, Litzen und Geflechte, Drähte und Anschluss-, Verteilungs- und Abschluss-Vorrichtungen für Kabel- und Leitungsanlagen; elektrotechnische Bestandteile, gasgefüllte Entladungsröhren, Elektronenröhren aller Art, Kathodenstrahlröhren, Gleichrichter, Umformer, Transistoren, Kondensatoren, Transformatoren, elektrische Wellenfilter, Spulen einschliesslich Pupinspulen; elektrische Motoren einschliesslich solche mit angebauten Arbeitsvorrichtungen; Förderanlagen, insbesondere Rohrpostanlagen, Bandförderanlagen, Sortiereinrichtungen für Karten, Briefe, Pakete und Akten; automatische Buchungsmaschinen, Mess- und Ueberwachungs-Apparate, physikalische, chemische und optische Ausrüstungen und Geräte; Drucksachen wie Zeitschriften und andere periodisch erscheinende Druckschriften.



Nr. 181720. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1960, 19 Uhr.  
Gebrüder Dethlefs, Isny (Allgäu, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nicht motorisierte Wohnwagen.

## TOURIST

Nr. 181721. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 20 Uhr.  
Aktiebolaget Matadorverken, Söder, Halmstad (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierklingen, Rasiermesser und Rasierapparate.

## MATADOR SUPER BLUE

N° 181722. Date de dépôt: 21 juin 1960, 17 h.  
Buri & Cie S.A. Compagnie Commerciale des Combustibles, place Cornavin 14, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de la distillation de la houille.



N° 181723. Date de dépôt: 28 juin 1960, 18 h.  
Plastus S.A., rue Saint-Pierre 22, Fribourg.  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines pour le travail des matières plastiques, notamment des matières thermosoudables en pellicules et gaines, pellicules et gaines en matières thermoplastiques, sachets et articles d'emballage en pellicules thermoplastiques.

## SEAL-CUT

Nr. 181724. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 18 Uhr.  
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie AG, Ebikon (Luzern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronischer Regler zur seitlichen Steuerung ablaufender Bahnen.

## LATITRON

Nr. 181725. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 18 Uhr.  
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie AG, Ebikon (Luzern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronischer Regler zur Steuerung des Längsregisters von bedruckten ablaufenden Bahnen.

## LONGITRON

Nr. 181726. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 18 Uhr.  
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie AG, Ebikon (Luzern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronische Antriebssteuerung für Wickler.

## ROLLMATIC

Nr. 181727. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 18 Uhr.  
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie AG, Ebikon (Luzern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronisch gesteuerter Antrieb.

## TENSOMATIC

Nr. 181728. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1960, 18 Uhr.  
Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), Affolternstrasse 52, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 97129. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1960 an.

Elektrische Maschinen, Apparate und Schaltanlagen; Gleichrichter, Elektrolyseure, elektrische Ausrüstungen für Lokomotiven, Triebwagen, Strassenfahrzeuge und Hebezeuge; Spezialantriebe, Transformatoren und Umformer aller Art, Elektromagnete, elektrische Schalter, Ueberspannungsableiter; Isoliermaterialien; Dampf- und Gasturbinenanlagen, Gebläse und Kompressoren.



N° 181729. Date de dépôt: 15 juillet 1960, 18 h.  
Royal McBee Corporation, Westchester Avenue, Port Chester (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98499. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1960.

Machines à écrire et parties de celles-ci.

## ROYTYPE

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 99762 und 136599. — Central-Apotheke & -Drogerie Rickli & Co. Luzern, Luzern. — Uebertragung an Central-Apotheke W. Büttiker & Co., alte Suidter'sche Apotheke, Bahnhofstrasse 21, Luzern. — Eingetragen den 4. August 1960.

Marques Nos 136276 et 136277. — Machlett Laboratories, Incorporated, Springdale (Connecticut, USA). — Transmission à The Machlett Laboratories, Incorporated, 1063 Hope Street, Springdale (Connecticut, USA). — Enregistré le 5 août 1960.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. VIII. 60.		Veränderungen Changes	
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	8 480 896 866.70	+	96 102 060.40
Devisen — Devises .....	549 072 539.01	—	127 463 503.25
Inlandportefeuille — Portefeuille effels sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change .....	47 801 181.25		
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	—	4 117 109.30
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement..	16 718 134.66	—	1 528 461.65
Wertschriften — Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	894 400.—		
andere — autres .....	42 406 251.—		
Korrespondenten — Correspondants:			
im Inland — en Suisse .....	17 759 659.47		
im Ausland — à l'étranger .....	7 413 891.24	+	8 058 415.74
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	33 110 528.79	+	3 267 838.22
<b>Zusammen — Total</b>	<b>9 196 073 452.12</b>		
<b>Passiven — Passif</b>			
Eigene Gelder — Fonds propres.....	52 000 000.—	—	—
Notenumlauf — Billes en circulation .....	5 983 191 110.—	—	80 426 660.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 628 956 690.05		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue.....	338 326 696.86	+	55 819 718.87
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	193 598 955.21	—	1 103 818.71
<b>Zusammen — Total</b>	<b>9 196 073 452.12</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59. — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59. — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1% b) für übrige Pflichtlager 2%  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1% pour autres stocks obligatoires 2%  
et jourrages 191. 17. 8. 60.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux  
Umrechnungskurs vom 17. August 1960 — Cours de conversion dès le 17 août 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.67; Dänemark: Fr. 62.95; Deutschland: Fr. 103.95; Frankreich NF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.70; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 114.95; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 84.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 191. 17. 8. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



PROSPEKT

# Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

## Aktienumtausch und Kapitalerhöhung 1960

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Südamerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich, vom 16. August 1960 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, die 125 000 Aktien der Gesellschaft von Fr. 120.— nom. in 150 000 Aktien von Fr. 100.— nom. umzuwandeln sowie zur teilweise Finanzierung der Erweiterung von Anlagen ihrer Beteiligungsgesellschaften in Lima das Aktienkapital von Fr. 15 000 000 nom. auf Fr. 20 000 000 nom. zu erhöhen durch Ausgabe von

**50 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.— Nennwert  
Nr. 150 001 bis 200 000**

Die neuen Aktien sind ab 1. Mai 1960 dividendenberechtigt. Sie werden mit Coupons Nr. 2 und H. versehen; Coupon Nr. 2 gibt den Anspruch auf die volle Dividende für das Geschäftsjahr 1959/60. Sie sind den eingetauschten Aktien von Fr. 100.— Nennwert in jeder Beziehung gleichgestellt.

Ein Bankenkonsortium, bestehend aus der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, der Bank Leu & Co. AG, Zürich, der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, den Herren Pictet & Cie., Genf, und der Banca Unione di Credito, Lugano, führt den Aktienumtausch durch, und zwar in der Weise, dass für 5 alte zum Umtausch eingereichte Aktien von Fr. 120.— Nennwert 6 Aktien von Fr. 100.— Nennwert Nr. 1-150 000 bezogen werden können. Dasselbe Bankenkonsortium hat die neuen Aktien auf das Datum der ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Das Konsortium bietet sie den bisherigen Aktionären zu den am Schluss dieses Prospektes erwähnten Bedingungen in der Weise zum Bezuge an, dass auf je 3 eingetauschte Aktien von Fr. 100.— Nennwert eine neue Aktie zum Preise von Fr. 110.— zuzüglich Fr. 2.20 2% eidgenössischer Titelstempel = Fr. 112.20 pro Aktie bezogen werden kann.

Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird nachgesucht werden.

Die Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft ist am 16. November 1926 mit Sitz in Zürich gegründet und am 17. Februar 1927 ins Handelsregister eingetragen worden.

Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere in Südamerika, soweit sie Unternehmungen oder Verfahren der angewandten Stark- und Schwachstromtechnik, des elektrischen Transportwesens oder der Elektrochemie sowie der Gas- und Wasserversorgung und aller damit zusammenhängenden Gebiete betreffen. Die Gesellschaft kann auch Unternehmungen dieser Art selbst gründen, betreiben, erwerben, veräussern, pachten, verpachten, sich bei städtischen, kommunalen oder privaten Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken beteiligen, Aktien und Obligationen von solchen übernehmen, ihnen Vorschüsse oder Darlehen gewähren usw. Sie kann allgemein alle Massnahmen ergreifen und Geschäfte betreiben, die mit ihren Beteiligungen in Verbindung stehen oder zur Erreichung oder Förderung ihrer Zwecke angemessen erscheinen. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Immobilien zu erwerben. Ihre Dauer ist nicht auf eine bestimmte Zeit beschränkt.

Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt unter Berücksichtigung der am 16. August a.e. beschlossenen Kapitalerhöhung Fr. 20 000 000. Es ist eingeteilt in 200 000 voll einbezahlte Inhaberaktien von je Fr. 100.— Nennwert. In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie zu einer Stimme.

Unter Berücksichtigung der Zuwendungen aus dem Reingewinn des Geschäftsjahres 1959/60 betragen die offenen Reserven Fr. 6 927 949.07, die sich wie folgt zusammensetzen:

Allgemeiner Reservefonds	Fr. 3 710 000.—
Dividendenreserve	Fr. 2 200 000.—
Changereserve	Fr. 600 000.—
Reingewinn-Vortrag	Fr. 417 949.07
	<b>Fr. 6 927 949.07</b>

Obligationenanleihen sind keine ausstehend; es bestehen auch keine Borgehafes.

Das Geschäftsjahr der Gesellschaft endet jeweils am 30. April. Die Bilanzanstellung erfolgt nach den Grundsätzen solider kaufmännischer Geschäftsgebarung und, soweit die Statuten nichts Besonderes bestimmen, nach den gesetzlichen Vorschriften. Der Reingewinn wird nach den folgenden Grundsätzen zur Verteilung gebracht: Zuerst werden 5% in die allgemeine Reserve gelegt, bis diese 20% des Aktienkapitals erreicht hat, hernach gelangt eine Dividende von bis zu 5% an die Aktionäre zur Ausschüttung; vom Rest erhält der Verwaltungsrat 10% als Tantemie zugeteilt. Der alsdann noch verbleibende Saldo steht zur Verfügung der Generalversammlung, welche ihn für die Ausschüttung von zusätzlichen Dividenden an die Aktionäre, für die Aufnehmung der allgemeinen oder ausserordentlichen Reserven usw. verwenden kann.

Für die letzten fünf Geschäftsjahre gelangten folgende Dividenden zur Ausschüttung:

1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60
8%	10%	10%	10%	10%

Dividenden, welche fünf Jahre nach ihrem Verfalltag nicht erhoben worden sind, verfallen zugunsten der Gesellschaft.

Das Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die offiziellen Bekanntmachungen an die Aktionäre der Gesellschaft erfolgen zudem noch in einer Tageszeitung von Zürich, Basel und Genf.

Die Dividendencoupons sind spesenfrei, jedoch unter Abzug der Quellensteuern, zahlbar bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, der Bank Leu & Co. AG, Zürich, der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, den Herren Pictet & Cie., Genf, und der Banca Unione di Credito, Lugano.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft setzt sich zur Zeit aus folgenden Herren zusammen: Dr. Dr. h.c. Walter Boveri, Präsident der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, Präsident; Curt Jenny, Goldbach, Vizepräsident; Dr. Peter Alther, Rechtsanwalt, Zürich; Guido Carosio, Verwaltungsrat der Lima Light & Power Co., Lima; S. Colombi, Präsident der Banca Unione di Credito, Lugano; Ing. Tullio Frigerio, Direktor der «Inapara» AG, Lugano; Ing. Arnoldo Guggini, Verwaltungsrat der Lima Light & Power Co., Lima; Dr. Guido Hunziker, Direktor der «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden; Edouard Pictet, vom Bankhaus Pictet & Cie., Genf; Max Ringer, Direktor der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich; Bruno Saager, stellv. Generaldirektor der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich; Guy Sarasin, vom Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel; Leo Vogelsang, stellv. Direktor der Bank Leu & Co. AG, Zürich; Dr. Jan von der Mühl, Direktor der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich.

Die Kontrollstelle wird durch die Herren Dr. W. Haecelus, Genf, Hans E. Riggenschach, Basel, und Vizedirektor H. Rüttlimann, Baden, als Revisoren und Herrn Direktor Hermann Hudich, Zürich, als Supplement, gebildet. Als Büchersachverständige gemäss Art. 723 Olt waltet die Neutra Treuhand AG, Zürich.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. April 1960 zeigen folgendes Bild:

AKTIVEN	Bilanz per 30. April 1960		PASSIVEN
	Fr.	Fr.	
Banken	5 571 796.75	Aktienkapital	15 000 000.—
Debitoren	1 828.25	Allgemeine Reserve	3 310 000.—
Beteiligungen	14 201 289.07	Dividenden-Reserve-Konto	2 000 000.—
Diverse Obligationen	4 305 000.—	Personalfürsorgefonds	400 000.—
Transitorische Aktiven	37 518.55	Changereserve	400 000.—
		Kreditoren	161 771.—
		Transitorische Passiven	19 313.10
		Gewinn-Saldo	
		1959/60	Fr. 2 622 067.95
		Vortrag	
		1958/59	Fr. 207 277.57
			<b>2 829 345.52</b>
	<b>24 120 432.62</b>		<b>24 120 432.62</b>

SOLL	Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1960		HABEN
	Fr.	Fr.	
Unkosten	142 357.80	Vortrag 1958/59	207 277.57
Steuern	67 513.15	Wertschriften-Ertrag	2 996 760.75
Kommissionen	6 873.50	Zinsen	15 030.10
Emissionspesen	72 948.45		
Personalfürsorge	100 000.—		
Gewinnsaldo			
1959/60	Fr. 2 622 067.95		
Vortrag			
1958/59	Fr. 207 277.57	2 829 345.52	
		<b>3 219 068.12</b>	<b>3 219 068.12</b>

Bericht und Antrag der Kontrollstelle an die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Südamerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich, vom 16. August 1960.

In unserer Eigenschaft als Mitglieder Ihrer Kontrollstelle haben wir den vorliegenden Rechnungsabschluss Ihrer Gesellschaft für das am 30. April 1960 abgelaufene Geschäftsjahr geprüft.

Die Saldi der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung stimmen mit den Ziffern des Hauptbuches überein, und die gesamte Buchhaltung ist ordnungsgemäss geführt. Eine Anzahl Stichproben bei den Grundbuchungen und Belegen erzeugte die richtige Verbuchung. Das Vorhandensein des Bestandes der unter «Beteiligungen» und «Diverse Obligationen» aufgeführten Wertschriften wurde uns nachgewiesen. Von der Richtigkeit der ausgewiesenen Guthabens bei «Banken» und «Debitoren» haben wir uns an Hand der Rechnungsauszüge und Befundanzeigen überzeugt.

Nach unseren Wahrnehmungen entspricht die Darstellung des Geschäftsergebnisses und der Vermögenslage den gesetzlichen Bestimmungen und den Vorschriften der Statuten.

Vom Bericht der Revisionsgesellschaft Neutra Treuhand AG, Zürich, für das Geschäftsjahr 1958/59 haben wir Kenntnis genommen.

Gestützt auf das Resultat unserer Prüfungen, beantragen wir Ihnen, die vorliegende Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung zu genehmigen, die vorgeschlagene Verwendung des Reingewinnes zu beschliessen und der Verwaltung Entlastung zu erteilen.

Zürich, den 6. Juli 1960.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Die Kontrollstelle:

W. Haecelus H. E. Riggenschach H. Rüttlimann

Die Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft hat ihre Tätigkeit seit der Gründung auf die Finanzierung der Elektrizitätsversorgung Peru konzentriert. Ihre weitaus wichtigsten Interessen liegen bei der Lima Light & Power Co. und der Energia Hidroeléctrica Andina (Hidrandina) S.A., Lima, welche gemeinsam, auf Grund bestehender Konzessionen, die Elektrizitätsversorgung von Gross-Lima mit einer Bevölkerungszahl von 1,3 Millionen Einwohnern sicherstellen. Die beiden Gesellschaften bilden unter sich eine enge, vertraglich geregelte Arbeitsgemeinschaft, wobei die «Hidrandina» ausschliesslich Energieproduzentin ist und als solche den Strom an das Netz der Lima Light & Power Co. abgibt. Beide Gesellschaften zusammen verfügen gegenwärtig über eine installierte Leistung von 181 000 kW. Die totale Energieproduktion erreichte im Jahre 1959 kWh 719 Millionen; sie hat sich damit in den letzten zehn Jahren um 130% erhöht. Im gleichen Zeitraum erfuhren die Anschlüsse eine Vermehrung um mehr als 70% auf 192 915.

Die Tätigkeit der beiden Gesellschaften vollzieht sich unter dem Schutze des im Juli 1955 erlassenen peruanischen Elektrizitätsgesetzes. Dieses enthält Bestimmungen, welche bei steigenden Produktionskosten durch parallele Tarifierhebungen den Ausgleich schaffen und eine stabile Verzinsung von 8,1% auf das investierte Kapital sowie eine zusätzliche Gewinnmarge von 3% garantieren. Bei der Umwertung der peruanischen Valuta tritt eine entsprechende Revalorisierung der Anlagen, unter Aufwertung des Aktienkapitals, ein. Die Lima Light & Power Co. verfügte per 31. Dezember 1959 über ein Aktienkapital von \$ 466 875 000.—; daneben hatte sie nom. \$ 11 854 800 7% Obligationen ausstehend. Die Anlagen waren mit \$ 1 253 641 000 ausgewiesen, denen ein Amortisationsfonds von \$ 502 783 000 gegenüberstand. Die Energia Hidroeléctrica Andina (Hidrandina) S.A. besass ebenfalls per 31. Dezember 1959 ein Eigenkapital von \$ 212 500 000 und verfügte über Reserven und Rückstellungen (inkl. Amortisationsfonds) von total \$ 100 205 000. Von der im Jahre 1953 begebenen Obligationenanleihe von \$ 10 Millionen befanden sich noch nom. \$ 7 314 700 in Zirkulation. Die Anlagen repräsentierten per 31. Dezember 1959 einen Bilanzwert von \$ 533 529 000.

Die Lima Light & Power Co. hat sodann in der ersten Hälfte Juli 1960 nom. \$ 6 000 000.— 8% kumulative, konvertierbare Vorzugsaktien emittiert, welcher Transaktion ein voller Erfolg beschieden war. Ein Teil dieser Aktien wie auch beträchtliche Posten der früheren Obligationenanleihen beider Gesellschaften wurden in Peru plaziert, wo unsere Beteiligungsgesellschaften einen ausgezeichneten Ruf genossen. Schliesslich gewährte die International Bank of Reconstruction and Development (Weltbank) in Washington gemäss dem am 29. Juni a.e. abgeschlossenen Anleihevertrag der Lima Light & Power Co. einen Kredit von \$ 24 000 000, welcher spätestens ab 1. März 1961 verfügbar ist. Die Bezüge der Lima Light & Power Co. auf Grund dieses Kredites werden in 6% Obligationen mit einer Laufzeit von 25 Jahren konsolidiert. Der Kredit wurde durch eine unbeschränkte Garantie seitens der peruanischen Regierung sichergestellt.

Die übrigen Beteiligungen der Südamerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft, welche knapp einen Viertel des in der Bilanz ausgewiesenen Totals repräsentieren, haben nur untergeordnete Bedeutung, überdies dürfte das Risiko dank den vorgenommenen reichlichen Abschreibungen auf ein Minimum beschränkt sein.

Die Kapitalerhöhung der Südamerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft, welche Gegenstand dieses Prospektes bildet, dient der weiteren finanziellen Mitwirkung beim Ausbau der Anlagen unserer beiden Beteiligungsgesellschaften, wie er durch das peruanische Elektrizitätsgesetz vorgeschrieben ist. Diese Erweiterungen umfassen die Stauung und Ueberleitung mittels eines transandinen Stollens der Wasser aus dem Marcaponacochabekue, ferner die Errichtung der Grosszentrale von Huinco mit einer schliesslichen Totalkapazität von 240 000 kW, sowie die Ergänzung der thermischen Erzeugungsanlagen der Zentrale Santa Rosa. Die Vollen dung dieser Anlagen ist für das kommerziell und industriell aufstrebende Gebiet von Gross-Lima von lebenswichtiger Bedeutung.

Zürich, den 17. August 1960.

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft:

W. Boveri Laubacher

## Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die 50 000 neuen Inhaberaktien der Südamerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich, von je Fr. 100.— nom. auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 16. August 1960 gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten dieselben den bisherigen Aktionären in der Zeit

von 17. bis 31. August 1960, mittags

wie folgt zum Bezuge an:

- Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 110.— zuzüglich Fr. 2.20 eidgenössischer Titelstempel = Fr. 112.20 pro Aktie.
- Für je 3 Aktien von Fr. 100.— nom. kann 1 neue Aktie zu Fr. 100.— bezogen werden.
- Die Ausübung des Bezugsrechts erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 1 der eingetauschten Aktien und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Zeichnungsscheins bei einer der unten aufgeführten Banken.
- Die Lieferfrist der neuen Aktien ist bis spätestens am 5. September 1960 vorzunehmen. Die neuen Titel werden im Laufe des Monats September geliefert. Lieferscheine werden nicht ausgestellt.
- Die unterzeichneten Banken sind bereit, den Spitzenausgleich beim Aktienumtausch und den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

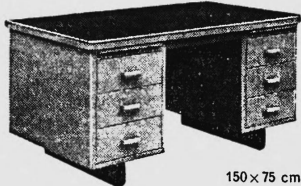
Zürich, Basel, Genf und Lugano, den 17. August 1960.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Pictet & Cie.  
Bank Leu & Co. AG.  
A. Sarasin & Cie.  
Banca Unione di Credito



# Kampoda

Für Ihr Büro: erstklassige Möbel



150 x 75 cm

ab Fr. 520.—

ohne Schloss

Das Universal für den Mitarbeiter

Generalvertreiter:

**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 48  
Genève

**Kampoda**  
Löwenstrasse 44  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. - Vertreter in der ganzen Schweiz.

## Foto Copie u. Druck

Wenn Ihre Werbemittel wirklichen Erfolg bringen soll, müssen Sie Ihre Referenzen u. Gutachten nicht nur abschreiben, sondern originalgetreu fotokopieren oder drucken lassen. Dies wirkt überzeugend und ist billig. Fotokopien einzeln Fr. 1.20 oder n. Staffelpreis.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Fotodrucke 50 Stück Fr. 21.20, 100 Stück Fr. 35.70

## Hausmann

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1960)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

## Automatenstahl



FISCHER & CO. REINACH 6

## Storenprobleme?

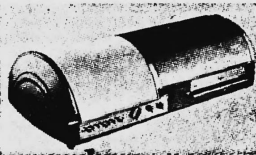
Dann fragen Sie bitte uns an. Wir liefern und montieren:

- Raff-Lamellenstoren
- Roll-Lamellenstoren
- Kunststoff-Rolläden
- Verdunkelungsstoren
- BRISE-SOLEIL-Lamellen (als Trennwände oder Sonnenschutz)

für Fabriken, Geschäfts- und Verwaltungsbauten, Schulen, Mehrfamilienhäuser, Villen, Schaufenster usw. Unsere technischen Mitarbeiter freuen sich, Sie fachmännisch beraten zu dürfen.

STORENBAU AG BASEL  
Holestrasse 89 Tel. (061) 39 90 90

## COPIE CONFORME



Photographien - Kurzfilme - Radlographien - Amateur-Photos - Dokumente - Pläne - Heliographien - Fotokopien - Offset (Abzüge) - Photomontage.

Perfekte Reproduktionen, unbeschränkte Zahl mit einem einzigen Negativ. Vorder- und Rückseite, Maximal-Format A3 (29,7 x 42). Volumen in jeder Dicke. Negativ aufbewahrbar und von unbeschränkter Haltbarkeit. Verblüffend leichte Anwendung, automatisch, technisch der Zeit voraus. Dokumentation oder Demonstration MIL/cop, Case 134, Genève 4.

Senden Sie uns ein Dokument zum Vervielfältigen, nur das Schwierigste interessiert uns!

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

## Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1959/60 für die Aktien Serie I zu Fr. 100.— nom. auf 5% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Mittwoch, den 17. August 1960, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 10 zu

abzüglich 30% eidgenössische Steuern	Fr. 5.—
netto	Fr. 1.50
	Fr. 3.50

bei den nachstehenden Zahlstellen:

in Zürich:	Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu & Co. AG Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
in Basel:	Schweizerischer Bankverein Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf:	Herren Pictet & Cie.
in Lugano:	Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 16. August 1960.

Der Verwaltungsrat.

## Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1959/60 auf 10% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Mittwoch, den 17. August 1960 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 20 ab unsern Aktien zu Fr. 120.— nom. wie folgt:

10% auf den alten Aktien	Fr. 12.—
abzüglich 30% eidgenössische Steuern	Fr. 3.60
netto	Fr. 8.40
5% auf den neuen Aktien	Fr. 6.—
(½ dividendenberechtigt)	
abzüglich 30% eidgenössische Steuern	Fr. 1.80
netto	Fr. 4.20

bei den nachstehenden Zahlstellen:

in Zürich:	Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu & Co. AG. Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
in Basel:	Schweizerischer Bankverein Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf:	Herren Pictet & Cie.
in Lugano:	Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 16. August 1960.

Der Verwaltungsrat.

Wir suchen zwecks Verlegung unserer Fabrik aus dem Stadtgebiet zirka

## 3000 bis 5000 m<sup>2</sup> Industrieland

mit Geleiseanschluss und guter Zufahrt für Lastwagen, möglichst im Raume Zürich-Sursee-Olten-Brugg. - Angebote von Gemeinden, welche über ungelernete, männliche Arbeitskräfte verfügen, werden bevorzugt.

Offerten unter Chiffre OFA 592 Zä an Orell Füßli-Annancen, Zürich 22.

Zufolge Anschaffung von Lochkarten und Electronics günstig zu verkaufen

## NATIONAL Buchhaltungsmaschinen

Kl. 3000, 4 und 6 Zählwerke, autom. Dativorrückung, Schreibmaschine, Zustand wie neu.

Anfragen unter Chiffre P 46354 Z, Publicitas Zürich 1

# Werbe-Geschenke oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7

Kempferstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

## RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telefonie

### Aktienumtausch

Wir bringen unseren Aktionären zur Kenntnis, dass die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 3. Juni 1960 der Neufassung des Art. 3 der Statuten zugestimmt und die Umwandlung der auf den Inhaber lautenden Aktien der Radio-Schweiz AG. in

vinkulierte Namenaktien

einstimmig beschlossen hat.

In Ausführung dieses Beschlusses werden sämtliche Aktionäre hiermit höflich eingeladen, die in ihrem Besitze befindlichen Aktien unserer Gesellschaft inkl. Coupons Nr. 11 und II. zum Umtausch in neue Titel an die

Direktion der Radio-Schweiz AG.  
Postfach  
Bern 25

einzusenden. Bei Zustellung der Titel ist gleichzeitig Vorname, Name sowie die genaue Adresse des Aktienbesitzers zur Eintragung auf dem Titel selbst und im Aktienbuch bekanntzugeben.

Wir bitten um Einsendung der Aktien samt Couponsbogen bis zum 15. September 1960.

Bern, 12. August 1960.

Der Präsident:  
Prof. Dr. S. Frey

Der Direktor:  
Prof. W. Furrer